



CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
25. AGO. 2009
PROT. N. 1571

Trento, 17 agosto 2009
Prot. n. 450 /PRES.

Ai Consiglieri regionali,
RICCARDO DELLO SBARBA
HANS HEISS
Gruppo consiliare Verdi – Grüne - Vërch
Via Crispi, 6
39100 BOLZANO

e, p.c. Ill.mo Signor,
Marco Depaoli
Presidente del Consiglio regionale
Piazza Dante, 16
38100 TRENTO

Oggetto: risposta interrogazione n. 23/XIV.

Con riferimento all'interrogazione di cui all'oggetto si fa presente quanto segue.

Nel periodo 2003 – 2009 hanno richiesto alla Regione il rimborso delle spese legali, ai sensi della legge regionale n. 5/79 ed alle ulteriori norme succedutesi nel tempo, i signori: dott. Tarcisio Grandi e Roland Atz. Entrambi, all'epoca dell'evento che gli ha visti coinvolti, rappresentavano la Regione in veste di Vice Presidente.

Il dott. Tarcisio Grandi ha chiesto, in data 4 ottobre 2006, il rimborso delle spese legali sostenute per la causa insorta in seguito al viaggio a Mosca effettuato nel novembre 2001. La spesa complessiva della causa ammonta a 5.295,28 euro, liquidata dalla Regione nel mese di ottobre 2006.

Il signor Roland Atz ha chiesto, in data 5 febbraio 2007, il rimborso delle spese legali sostenute per la causa insorta in seguito alla richiesta di rimborso dei danni sostenuti dalla propria autovettura parcheggiata presso l'Hotel Laurin di Bolzano il 27 maggio 1999. La conclusione del procedimento penale instaurato nei confronti del signor Atz è giunta nel settembre 2006 dopo varie fasi e diversi gradi del giudizio. La spesa complessiva della causa ammonta a 91.836,76 euro, liquidata dalla Regione nel mese di febbraio 2007.

Ritenendo di aver fornito adeguata risposta ai quesiti posti, si rimane a disposizione per eventuali ulteriori informazioni.

L'occasione mi è gradita per porgere i miei più cordiali saluti.

- dott. Luis Dumwalder -



Dr. Luis Durnwalder

Il Presidente - Der Präsident - L. Präsident

Trient, den 17. August 2009
Prot. Nr. 450 /PRES.

An die Regionalratsabgeordneten
RICCARDO DELLO SBARBA
HANS HEISS
Fraktion Verdi – Grüne - Vërch
Crispistraße 6
39100 BOZEN

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
25. AGO. 2009
PROT. N. 1521

u.z.K.

An Herrn
Marco Depaoli
Präsident des Regionalrats
Piazza Dante 16
38100 TRENTO

Betreff: Antwort auf die Anfrage Nr. 23/XIV

In Bezug auf die oben genannte Anfrage wird auf Nachstehendes hingewiesen:

Im Zeitraum 2003 – 2009 haben Dr. Tarcisio Grandi und Roland Atz im Sinne des Regionalgesetzes Nr. 5/79 mit seinen späteren Änderungen bei der Region eine Rückerstattung der Anwaltskosten beantragt. Beide bekleideten zum Zeitpunkt des Geschehens das Amt des Vizepräsidenten der Region.

Dr. Tarcisio Grandi hat am 4. Oktober 2006 die Rückerstattung der Anwaltskosten für das Gerichtsverfahren beantragt, das wegen seiner Reise nach Moskau im November 2001 eingeleitet worden war. Die Gesamtkosten für das Verfahren betragen 5.295,28 Euro und wurden im Oktober 2006 von der Region ausgezahlt.

Herr Roland Atz hat am 5. Februar 2007 die Rückerstattung der Anwaltskosten für das Gerichtsverfahren beantragt, das wegen seines Antrags auf Erstattung der Reparaturkosten für seinen am 27. Mai 1999 im Hotel Laurin in Bozen geparkten PKW eingeleitet worden war. Das Strafverfahren gegen Herrn Atz endete im September 2006 nach mehreren Gerichtsinstanzen. Die Gesamtkosten für das Verfahren betragen 91.836,76 Euro und wurden im Februar 2007 von der Region ausgezahlt.

Ich hoffe, Ihre Anfrage hiermit erschöpfend beantwortet zu haben, und stehe gerne für allfällige weitere Auskünfte zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

- Dr. Luis Durnwalder -